

UITENGEWONE



EXTRAORDINARY

Staatskoerant

VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

THE UNION OF SOUTH AFRICA

Government Gazette

[As 'n Nuisblad by die Poskantoor Geregistreer.]

[Registered at the Post Office as a Newspaper.]

VOL. CLXV.]

PRYS 6d.

PRETORIA,

13 JULIE
13 JULY

1951.

PRICE 6d.

[No. 4656.]

*Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n * gemerk.*

*All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.*

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

* No. 1797.]

[13 Julie 1951.]

PRYSBEHEER.

VOORWAARDELIKE VRYSTELLING.—KLEDINGSTUKKE VIR DISTRIBUEERDERS OP 'N SNY-, MAAK- EN AFWERKGRONDSLAG OF 'N MAAK- EN AFWERKGRONDSLAG VERVAARDIG.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasie 12 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, wysig Goewermentskennisgewing No. 1655 van 20 Julie 1950 (Voorwaardelike Vrystelling—Kledingstukke vir Distribueerders op 'n Sny-, Maak- en Afwerkgrondslag of 'n Maak- en Afwerkgrondslag vervaardig), hierby deur in die Tweede Bylae daarvan die Handelsnaam van die Kledingstuk en Distribueerder wat in die Bylae hiervan voorkom, by te voeg, onder die hoofde „Handelsnaam van Kledingstuk” en „Distribueerder” waar dit in die Bylae hiervan voorkom.

F. V. ASHPOLE,
Pryscontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is om die vermelde kledingstukke in te sluit by die lys van kledingstukke waarvan die pryse spesiaal onder die sny-, maak- en afwerkgrondslag vasgestel is.

BYLAE.

Handelsnaam van kledingstuk.	Distribueerder.
„Helmley King”.....	United Distributors (Pty.), Ltd., van Johannesburg.
„Highsign”.....	Shaikh & Sons (Pty.), Ltd., van Durban.
„Carmona”.....	
„S & S”.....	Simon Davis, van Kaapstad.
„Namco”.....	
„Noble Craft”.....	

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

* No. 1797.]

[13 July 1951.]

PRICE CONTROL.

CONDITIONAL EXEMPTION.—GARMENTS MANUFACTURED FOR DISTRIBUTORS ON A CUT, MAKE AND TRIM OR MAKE AND TRIM BASIS.

In terms of regulation 12 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, do hereby amend Government Notice No. 1655 of the 20th July, 1950 (Conditional Exemption—Garments Manufactured for Distributors on a Cut, Make and Trim or Make and Trim Basis) by the addition to the Second Schedule thereto, under the headings “Trade Name of Garment” and “Distributor” there appearing of the Trade Name of Garments and Distributor appearing in the Schedule hereto.

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to include the garments mentioned in the list of garments that are specially priced under the cut, make and trim arrangements.

SCHEDULE.

Trade Name of Garment.	Distributor.
„Helmley King”.....	United Distributors (Pty.), Ltd., of Johannesburg.
„Highsign”.....	Shaikh & Sons (Pty.), Ltd., of Durban.
„Carmona”.....	
„S & S”.....	Simon Davis, of Cape Town.
„Namco”.....	
„Noble Craft”.....	

★ No. 1798.]

[13 Julie 1951.]

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN SIGARETTE.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, wysig Goewermenskennisgewing No. 1711 van 20 Julie 1950 (Maksimum Pryse van Sigarette en Tabak), soos gewysig by Goewermenskennisgewing No. 702 van 22 Maart 1951 (Maksimum Pryse van Sigarette), hierby deur onderstaande nuwe verpakking sigarette in die Eerste Bylae daarvan in te voeg:—

Merk.	Maksimum pryse per verpakking.		
	10	20	50
	s. d.	s. d.	s. d.
Rothman se „King's Size”.	—	—	3 6

F. V. ASHPOLE,

Pryscontroleur.

OPMERKING.—Die doel van hierdie kennisgewing is slegs om 'n maksimum prys vir Rothman se „King's Size” sigarette in verpakings van 50 in te voer. Hierdie sigarette was voorheen slegs in verpakings van 20 beskikbaar.

★ No. 1799.]

[13 Julie 1951.]

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN BRONSSWEISSTAWE WAT IN DIE UNIE VERVAARDIG WORD.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, bepaal hierby vir die hele Unie, met uitsondering van die Mandaatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai as volg:—

1. Die maksimum prys waarteen 'n bronsweisstaaf wat in die Unie vervaardig is, en 'n deursnee het wat in die Bylae hiervan aangegee word, deur iemand verkoop kan word, behalwe in die geval van verkope deur 'n handelaar aan 'n ander handelaar is die prys wat in vermeldde Bylae teenoor sodanige deursnee aangegee word.

2. Goewermenskennisgewing No. 1650 van 29 Junie 1951 (Maksimum Pryse van Bronssweisstawe wat in die Unie vervaardig word), word hierby ingetrek.

F. V. ASHPOLE,

Pryscontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is 'n verhoging van ½d. per pond in die pryse van bronsweisstawe wat in die Unie vervaardig word. Die styging in pryse is toe te skryf aan die styging in die koste van elektrolitiese sink.

BYLAE.

	s. d.
½ duim.....	4 7½
5/16 duim en ½ duim.....	4 7½
3/16 duim.....	4 8½
5/32 duim.....	4 9½
¼ duim.....	4 11½
1/16 duim.....	5 4½

★ No. 1800.]

[13 Julie 1951.]

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN STAALBUISE MET DRAAD EN SOK VERVAARDIG DEUR STEWARTS AND LLOYDS OF SOUTH AFRICA, LIMITED, VOLGENS BRITSE STANDAARD SPESIFIKASIE 789.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946 bepaal hierby, vir die hele Unie, met uitsondering van die mandaatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai, as volg:—

1. Behoudens die bepalinge van paragraaf 2 hiervan, is die maksimum prys waarteen staalbuise met draad en sok, wat deur Stewarts and Lloyds of

★ No. 1798.]

[13 July 1951.]

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF CIGARETTES.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, hereby amend Government Notice No. 1711 of 20th July, 1950 (Maximum Prices of Cigarettes and Tobacco) as amended by Government Notice No. 702 of 22nd March, 1951 (Maximum Prices of Cigarettes) by the insertion in the First Schedule thereto of the following new packing of cigarettes:—

Brand.	Maximum Prices per Packing.		
	10	20	50
	s. d.	s. d.	s. d.
Rothman's "King's Size"...	—	—	3 6

F. V. ASHPOLE,

Price Controller.

NOTE.—The purpose of this notice is merely to introduce a maximum price for Rothman's "King's Size" Cigarettes in packings of 50. These cigarettes have previously been available only in packages of 20.

★ No. 1799.]

[13 July 1951.]

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF BRONZE WELDING RODS MANUFACTURED IN THE UNION.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, do hereby throughout the Union, excluding the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay:—

(1) Fix the maximum price at which a bronze welding rod manufactured in the Union, that is of a diameter specified in the Schedule hereto may be sold by any person, except in the case of sales by a dealer to another dealer, at the price specified in the said Schedule, opposite such diameter.

(2) Withdraw Government Notice No. 1650 of 29th June, 1951 (Maximum Prices of Bronze Welding Rods Manufactured in the Union).

F. V. ASHPOLE,

Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to advance prices of bronze welding rods manufactured in the Union by ½d. per lb. The increase is due to the rise in the cost of electrolytic zinc.

SCHEDULE.

	s. d.
½ inch.....	4 7½
5/16 inch and ½ inch.....	4 7½
3/16 inch.....	4 8½
5/32 inch.....	4 9½
¼ inch.....	4 11½
1/16 inch.....	5 4½

★ No. 1800.]

[13 July 1951.]

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF SCREWED AND SOCKETED STEEL TUBES MANUFACTURED TO THE BRITISH STANDARD SPECIFICATION 789 BY STEWARTS AND LLOYDS OF SOUTH AFRICA, LIMITED.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, do hereby, throughout the Union, excluding the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay:—

1. Subject to the provisions of paragraph 2 hereof, fix the maximum prices at which elsewhere than in the Witwatersrand and Pretoria area, screwed and

South Africa, Limited, volgens Britse standaard spesifikasie 789 vervaardig word, elders as aan die Witwatersrand en Pretoria deur enigeen aan iemand anders verkoop mag word, die pryse wat in die Eerste Bylae hiervan aangegee is.

2. In die geval van buise wat per spoor aan 'n koper buite Vereeniging (uitgesonderd 'n koper in die gebiede Witwatersrand en Pretoria) gestuur word, is die pryse wat by paragraaf 1 hiervan vasgestel is, vry op spoor Vereeniging, en kan enige spoorvrage en/of ander vervoerkoste wat werklik in die vervoer van die pype van Vereeniging na die koper aangegaan is, by genoemde pryse gevoeg word; met dien verstande dat by die berekening van die prys op enige sentrum waarop hierdie paragraaf van toepassing is, die spoorvrage en/of vervoerkoste wat bygevoeg mag word, tot die naaste $\frac{1}{4}$ d. per voet bo die presiese prys afgerond word.

3. Die maksimum pryse waarteen staalbuisse met draad en sok, wat deur Stewarts en Lloyds of South Africa, Limited, vervaardig word, in die gebied Witwatersrand en Pretoria, deur enigeen aan iemand anders verkoop mag word, is die pryse wat in die Tweede Bylae hiervan aangegee is.

4. Vir die toepassing van hierdie kennisgewing—beteken „gebied Witwatersrand en Pretoria”, die gebiede onder die regsbevoegdheid van die plaaslike besture te Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Edenvale, Elsburg, Germiston, Johannesburg, Krugersdorp, Nigel, Pretoria (insluitende die dorpe Menlo Park, Waterkloof en Waverley), Pretoria-Noord, Randfontein, Roodepoort-Maraiburg en Springs en alle spoorwegstasies tussen Germiston en Pretoria.

F. V. ASHPOLE,

Pryskontroleur.

OPMERKINGS.

(1) Die uitwerking van hierdie kennisgewing is om maksimum pryse vir staalbuisse met draad en sok wat deur Stewarts en Lloyds of South Africa, Limited, vervaardig word, vas te stel.

(2) Ten einde handelaars behulpsaam te wees met die berekening van die spoorvrage op verskillende buis-groottes, word die volgende lys gewigte aangegee:—

GEWIG VAN STAALBUISE VOLGENS B.S.S. 789, PER VOET.

Grootte in duim.	Swartgehalte. lb.	Stoomgehalte. lb.	Gegalvaniseerde gehalte. lb.
$\frac{1}{8}$	·281	·338	·295
$\frac{1}{4}$	·389	·477	·408
$\frac{3}{8}$	·590	·713	·619
$\frac{1}{2}$	·828	·984	·869
$\frac{5}{8}$	1·182	1·421	1·241
$\frac{3}{4}$	1·678	2·037	1·762
1	2·398	2·863	2·518
$1\frac{1}{4}$	3·012	3·541	3·163
$1\frac{1}{2}$	3·828	4·514	4·019
2	5·372	6·369	5·641
$2\frac{1}{2}$	6·344	7·532	6·661
3	7·309	8·685	7·674
$3\frac{1}{2}$	8·297	9·863	8·712
4	10·256	12·201	10·769
5	12·254	14·579	12·867

(3) Die verskillende takke van Stewarts en Lloyds is in die besit van pryslyste wat die verkooppryse, insluitende spoorvrage, op 'n aantal sentra toon. Hierdie lyse wat dien as 'n maklike middel om die pryse wat op sodanige sentra gevorder mag word, te bepaal, is tot die beskikking van handelaars.

(4) Om die werking van die voorwaarde by paragraaf 2 van hierdie kennisgewing te verduidelik—die prys van $\frac{1}{4}$ " swartgehalte buise v.o.s. Vereeniging, is 9 $\frac{1}{4}$ d. As die spoorvrage op enige besondere plek 42d. bedra, is die presiese prys 9·565d., maar die prys wat gevorder mag word, is 9 $\frac{1}{4}$ d.

socketed steel tubes, manufactured to British standard specification 789 by Stewarts and Lloyds of South Africa, Limited, may be sold by any person to any other person at the prices specified in the First Schedule hereto.

2. Direct that in the case of tubes railed to a purchaser outside Vereeniging (but excluding a purchaser in the Witwatersrand and Pretoria area) the maximum prices fixed in paragraph 1 hereof shall be free on rail Vereeniging and that any railage and/or other transportation charges actually incurred in the transportation of the tubes from Vereeniging to the purchaser may be added to the said prices; provided that to ascertain the price in any case to which this paragraph applies the railage and/or transportation charges that may be added may be rounded up to the nearest $\frac{1}{4}$ d. per foot above the exact charge.

3. Fix the maximum prices at which in the Witwatersrand and Pretoria area screwed and socketed steel tubes manufactured to British standard specification 789 by Stewarts and Lloyds of South Africa, Limited, may be sold by any person to any other person at the prices specified in the Second Schedule hereto.

4. Direct that for the purpose of this notice—

“Witwatersrand and Pretoria area” means the falling under the jurisdiction on the local authorities at Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Edenvale, Elsburg, Germiston, Johannesburg, Krugersdorp, Nigel, Pretoria (including the townships of Menlo Park, Waterkloof and Waverley), Pretoria North, Randfontein, Roodepoort-Maraiburg and Springs; and all railway stations between Germiston and Pretoria.

F. V. ASHPOLE,

Price Controller.

NOTES.

(1) The effect of this notice is to publish maximum prices for screwed and socketed steel tubes manufactured by Stewarts and Lloyds of South Africa Ltd.

(2) To assist dealers to work out the railage on the different sizes of tubes, the following list of weights is given:—

WEIGHT PER FOOT OF STEEL TUBES TO B.S.S. 789.

Size in Inches.	Black Quality. lb.	Steam Quality. lb.	Galvanized Quality. lb.
$\frac{1}{8}$	·281	·338	·295
$\frac{1}{4}$	·389	·477	·408
$\frac{3}{8}$	·590	·713	·619
$\frac{1}{2}$	·828	·984	·869
$\frac{5}{8}$	1·182	1·421	1·241
$\frac{3}{4}$	1·678	2·037	1·762
1	2·398	2·863	2·518
$1\frac{1}{4}$	3·012	3·541	3·163
$1\frac{1}{2}$	3·828	4·514	4·019
2	5·372	6·369	5·641
$2\frac{1}{2}$	6·344	7·532	6·661
3	7·309	8·685	7·674
$3\frac{1}{2}$	8·297	9·863	8·712
4	10·256	12·201	10·769
5	12·254	14·579	12·867

(3) The various branches of Stewarts and Lloyds are in possession of price lists showing the selling prices including railage at a number of different centres. These lists are available to merchants as a ready means of ascertaining the prices that may be charged at such centres.

(4) To illustrate the operation of the proviso to paragraph 2 of this Notice the price of $\frac{1}{4}$ " black quality tubes f.o.r. Vereeniging is 9 $\frac{1}{4}$ d. If at any particular place the railage amounts to 42d., the exact price becomes 9·565d. but the price chargeable is 9 $\frac{1}{4}$ d.

EERSTE BYLAE.

MAKSIMUM KLEINHANDELSPRYSE BUITE DIE GEBIEDE
WITWATERSRAND EN PRETORIA.STAALBUISE MET DRAAD EN SOK IN VERSKILLENDEN
LENGTES, VOLGENS B.S.S. 789.

KOLOM 1. Grootte in duim.	KOLOM 2. Swartgehalte. Per voet.	KOLOM 3. Stoomgehalte. Per voet.	KOLOM 4. Gegalvaniseerde gehalte. Per voet.
	s. d.	s. d.	s. d.
1	0 8½	0 9½	0 10½
1½	0 8½	0 9½	0 10½
2	0 8½	0 9½	0 10½
2½	0 9½	0 10½	0 11½
3	0 11	1 1½	1 6½
3½	1 1½	1 5½	2 1½
4	1 7½	1 11½	2 8½
4½	2 0½	2 5½	3 6½
5	2 6½	3 2½	5 8½
5½	4 0½	4 9½	6 3½
6	4 5½	5 7½	8 3½
	5 10½	7 6½	8 3½
	5 11½	7 6½	11 8½
	8 0½	9 7½	14 6½
	9 7½	11 10½	

IN PRESIESE LENGTES, ELK 10 VT. 0½ DM.

1½	1 11½	—	2 7½
1½	2 5½	—	3 3½
2	3 1½	—	4 2½
2½	4 10½	—	6 10½
3	5 4½	—	7 7
4	7 1½	—	9 11½

TWEDE BYLAE.

MAKSIMUM KLEINHANDELSPRYSE IN DIE GEBIED
WITWATERSRAND EN PRETORIA.STAALBUISE MET DRAAD EN SOK IN VERSKILLENDEN
LENGTES VOLGENS B.S.S. 789.

KOLOM 1. Grootte in duim.	KOLOM 2. Swartgehalte. Per voet.	KOLOM 3. Stoomgehalte. Per voet.	KOLOM 4. Gegalvaniseerde gehalte. Per voet.
	s. d.	s. d.	s. d.
1	0 8½	0 9½	0 10½
1½	0 8½	0 9½	0 10½
2	0 8½	0 9½	0 10½
2½	0 9½	0 10½	0 11½
3	0 11	1 1½	1 6½
3½	1 1½	1 5½	2 1½
4	1 7½	1 11½	2 8½
4½	2 0½	2 5½	3 6½
5	2 6½	3 2½	5 8½
5½	4 0½	4 9½	6 3½
6	4 5½	5 7½	8 3½
	5 10½	7 6½	8 3½
	5 11½	7 6½	11 8½
	8 0½	9 7½	14 6½
	9 7½	11 10½	

IN PRESIESE LENGTES, ELK 10 VT. 0½ DM.

1½	2 0½	—	2 7½
1½	2 5½	—	3 3½
2	3 1½	—	4 2½
2½	4 10½	—	6 10½
3	5 4½	—	7 7
4	7 1½	—	9 11½

FIRST SCHEDULE.

MAXIMUM RETAIL PRICES OUTSIDE WITWATERSRAND
AND PRETORIA AREA.SCREWED AND SOCKETED STEEL TUBES TO B.S.S. 789,
IN RANDOM LENGTHS.

COLUMN 1. Size. In Inches.	COLUMN 2. Black Quality. Per Foot.	COLUMN 3. Steam Quality. Per Foot.	COLUMN 4. Galvanized Quality. Per Foot.
	s. d.	s. d.	s. d.
1	0 8½	0 9½	0 10½
1½	0 8½	0 9½	0 10½
2	0 8½	0 9½	0 10½
2½	0 9½	0 10½	0 11½
3	0 11	1 1½	1 6½
3½	1 1½	1 5½	2 1½
4	1 7½	1 11½	2 8½
4½	2 0½	2 5½	3 6½
5	2 6½	3 2½	5 8½
5½	4 0½	4 9½	6 3½
6	4 5½	5 7½	8 3½
	5 10½	7 6½	8 3½
	5 11½	7 6½	11 8½
	8 0½	9 7½	14 6½
	9 7½	11 10½	

IN EXACT LENGTHS, EACH 10 FT. 0½ IN.

1½	1 11½	—	2 7½
1½	2 5½	—	3 3½
2	3 1½	—	4 2½
2½	4 10½	—	6 10½
3	5 4½	—	7 7
4	7 1½	—	9 11½

SECOND SCHEDULE.

MAXIMUM RETAIL PRICES IN WITWATERSRAND AND
PRETORIA AREA.SCREWED AND SOCKETED STEEL TUBES TO B.S.S. 789,
IN RANDOM LENGTHS.

COLUMN 1. Size In Inches.	COLUMN 2. Black Quality. Per Foot.	COLUMN 3. Steam Quality. Per Foot.	COLUMN 4. Galvanized Quality. Per Foot.
	s. d.	s. d.	s. d.
1	0 8½	0 9½	0 10½
1½	0 8½	0 9½	0 10½
2	0 8½	0 9½	0 10½
2½	0 9½	0 10½	0 11½
3	0 11	1 1½	1 6½
3½	1 1½	1 5½	2 1½
4	1 7½	1 11½	2 8½
4½	2 0½	2 5½	3 6½
5	2 6½	3 2½	5 8½
5½	4 0½	4 9½	6 3½
6	4 5½	5 7½	8 3½
	5 10½	7 6½	8 3½
	5 11½	7 6½	11 8½
	8 0½	9 7½	14 6½
	9 7½	11 10½	

IN EXACT LENGTHS, EACH 10 FT. 0½ IN.

1½	2 0½	—	2 7½
1½	2 5½	—	3 3½
2	3 1½	—	4 2½
2½	4 10½	—	6 10½
3	5 4½	—	7 7
4	7 1½	—	9 11½

* No. 1801.]

[13 Julie 1951]

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN EIERS („BEHEERDE GEBIEDE”).

(Seisoensverlaging van Pryse.)

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946—

- (1) wysig hierby Goewermenskennisgewing No. 1729 van 20 Julie 1950 (Maksimum Pryse van Eiers) deur die Bylae daarvan deur die Bylae hiervan te vervang;
- (2) herroep hierby Goewermenskennisgewing No. 1733 van 6 Julie 1951 (Maksimum pryse van Eiers—Beheerde Gebiede).

F. V. ASHPOLE,
Pryskontroleur.

BYLAE.

Beskrywing van eiers.	MAKSIMUM PRYS PER DOSYN.	
	Kolom 1. Groothandel.	Kolom 2. Kleinhandel.
Graad I—	s. d.	s. d.
(a) Groot.....	2 9	3 0
(b) Middelslag.....	2 5	2 8
(c) Klein.....	2 1	2 4
Graad II—		
(a) Groot.....	2 5	2 8
(b) Middelslag.....	2 1	2 4
(c) Klein.....	1 10	2 1
Graad III—		
Gemeng.....	1 10	1 10

OPMERKINGS.

(1) Die „beheerde gebied” word in Oorlogsmaatreël No. 3 van 1945, soos gewysig, omskryf as die munisipale gebied Bellville, Benoni, Bloemfontein, Boksburg, Brakpan, Durban, Germiston, Goodwood, Johannesburg, Kaapstad, Kimberley, Krugersdorp, Nigel, Oos-Londen, Parow, Pietermaritzburg, Port Elizabeth, Pretoria, Pretoria-Noord, Randfontein, Roodepoort-Maraisburg, Simonstad, Springs, Vishoek, of Walmer, die dorpsraadgebiede Malvern, Pinetown of Westville, die plaaslike raadsgebiede Milnerton of Pinelands, die plaaslike gebied Bellville-Suid, Elsie'srivier of Tiervlei.

(2) Die maksimum pryse van ekstra groot eiers, graad I en graad II is 2d. per dosyn meer as die maksimum pryse van groot eiers, graad I en graad II, onderskeidelik.

* No. 1802.]

[13 Julie 1951]

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN EIERS („TUSSEN”- EN „NIE-BEHEERDE” GEBIEDE).

(Seisoensverlaging van Pryse.)

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, bepaal hierby vir die hele Unie met uitsondering van—

- (a) die mandaatgegebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai,
 - (b) die „beheerde gebied” soos omskryf in Oorlogsmaatreël No. 3 van 1945, soos gewysig,
- as volg:—

- (1) Die maksimum pryse waarteen eiers deur enigeen aan iemand anders verkoop mag word, is die pryse wat in die Bylae hiervan aangegee word;
- (2) Vir die toepassing van hierdie kennisgewing beteken „eiers” ander eiers as „verkoelde” eiers of „vloebare” eiers;
- (3) Goewermenskennisgewing No. 1734 van 6 Julie 1951 (Maksimum Pryse van Eiers „Tussen”- en „Nie-beheerde” gebiede) word hierby herroep.

F. V. ASHPOLE,
Pryskontroleur.

* No. 1801.]

[13 Julie 1951]

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF EGGS (“CONTROLLED AREAS”).

(Seasonal Price Decrease.)

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, hereby—

- (1) amend Government Notice No. 1729 of 20th July, 1950 (Maximum Prices of Eggs), by the substitution of the Schedule hereto for the Schedule thereto;
- (2) withdraw Government Notice No. 1733 of 6th July, 1951 (Maximum Prices of Eggs—Controlled Areas).

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

SCHEDULE.

Description of Eggs.	MAXIMUM PRICE PER DOZEN.	
	Column 1. Wholesale.	Column 2. Retail.
Grade I—	s. d.	s. d.
(a) Large.....	2 9	3 0
(b) Medium.....	2 5	2 8
(c) Small.....	2 1	2 4
Grade II—		
(a) Large.....	2 5	2 8
(b) Medium.....	2 1	2 4
(c) Small.....	1 10	2 1
Grade III—		
Mixed.....	1 10	1 10

NOTES.

(1) The “Controlled Area” is defined in War Measure No. 3 of 1945, as amended, to mean the Municipal Area of Bellville, Benoni, Bloemfontein, Boksburg, Brakpan, Cape Town, Durban, East London, Fish Hoek, Germiston, Goodwood, Johannesburg, Kimberley, Krugersdorp, Nigel, Parow, Pietermaritzburg, Port Elizabeth, Pretoria, Pretoria North, Randfontein, Roodepoort-Maraisburg, Simonstown, Springs or Walmer, the Town Board Area of Malvern, Pinetown or Westville, the Local Board Area of Milnerton or Pinelands, the Local Area of Bellville South, Elsie's River or Tiervlei.

(2) The maximum prices of First and Second Grade extra large eggs are 2d. per dozen more than the maximum prices of First and Second Grade large eggs, respectively.

* No. 1802.]

[13 Julie 1951]

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF EGGS (“INTERMEDIATE” AND “UNCONTROLLED” AREAS).

(Seasonal Price Decrease.)

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, hereby, throughout the Union excluding—

- (a) the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay; and
- (b) the “Controlled Area” as defined in War Measure No. 3 om 1945, as amended—

- (1) fix the maximum prices at which eggs may be sold by any person to any other person at the prices specified in the Schedule hereto;
- (2) direct that for the purpose of this notice “eggs” mean eggs other than “chilled” eggs or “liquid” eggs;
- (3) withdraw Government Notice No. 1734 of 6th July, 1951, (Maximum Prices of Eggs—Intermediate and Uncontrolled Areas).

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die maksimum pryse van eiers in die „Tussen-“ en „Nie-beheerde“ gebiede met drie pennies per dosyn verlaag word.

BYLAE.

MAKSIMUM PRYSE VAN EIERS BUITE DIE „BEHEERDE GEBIED“.

Gebied.	Maksimum prys per dosyn.
	s. d.
1. „Tussen“-gebiede*.....	2 11
2. „Nie-beheerde“-gebiede†.....	2 9

* Die „Tussen“-gebiede bestaan uit die volgende munisipale, dorpsraad- of dorpsbeheerraad-gebiede: Alberton, Amantzimoti, Amsterdamhoek, Bethelsdorp, Bethlehem, Doonside, Durbanville, Edenvale, Gordonsbaai, Ilfracombe, Illovo Beach, Irene, Isipingo, Karriene, Kempton Park, King William's Town, Kroonstad, Kuilsrivier, Lyttelton, Potchefstroom, Scottburgh, Silverton, Stellenbosch, Somerset-Wes, Die Strand, Uitenhage, Umbogintwini, Umdhloti Beach, Umgababa, Umhlanga Rocks, Umkomaas, Vanderbijlpark, Vereeniging, Verulam, Warner Beach en Winklespruit.

† Die „Nie-beheerde“ gebiede is die hele Unie uitgesonderd (a) die Beheerde Gebied (sien Goewermentskennisgewing No. 1801 van 13 Julie 1951) en die „Tussen-gebiede“.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU.

★ No. 1803.]

[13 Julie 1951.]

OPGAWES WAT VERSTREK MOET WORD EN REKORDS WAT GEHOU MOET WORD DEUR SEKERE PERSONE IN VERBAND MET AARTAPPELS.

Ooreenkomstig subartikel (2) van artikel nege-entwintig van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937) soos gewysig, maak ek, NICOLAAS CHRISTIAAN HAVENGA, waarnemende Minister van Landbou, hierby bekend dat die Aartappellaad gemeld in artikel 2 van die Aartappelskema afgekondig by Proklamasie No. 136 van 1951, kragtens artikel 14 van daardie skema, en met my goedkeuring, die rekords wat gehou moet word, die tydperk waarvoor sodanige rekords bewaar moet word, en die opgawes wat aan die Raad verstrekt moet word deur persone wat aartappels produseer of daarmee as 'n besigheid handel, en die tye waarop, die vorm waarin en die wyse waarop die opgawes verstrekt moet word, voorgeskryf het soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

En ek maak verder bekend dat hierdie Kennisgewing op die dag van publikasie daarvan in werking tree.

N. C. HAVENGA,
Waarnemende Minister van Landbou.

BYLAE.

1. Binne tien dae na die laaste dag van elke maand moet 'n persoon wat in 'n beheerde gebied as 'n besigheid in aartappels handel, 'n opgawe ten opsigte van die betrokke maand by die genoemde Raad indien—

- in die vorm soos in Aanhangel A hierby voorgeskryf as die persoon 'n markmeester is; of
- in die vorm soos in Aanhangel B hierby voorgeskryf as die persoon 'n persoon is wat nie 'n markmeester is nie en in aartappels as 'n besigheid handel: Met dien verstande dat so'n opgawe alleenlik verstrekt hoef te word met betrekking tot aartappels ten opsigte waarvan 'n markmeester nie kragtens paragraaf (i) verplig word om 'n opgawe te verstreke nie.

2. Ten opsigte van enige maand wanneer iemand genoem in artikel 1 geen sake in aartappels gedoen het nie, verstrekt sodanige persoon 'n „nul“-opgawe aan die Raad.

3. (1) 'n Opgawe genoem in artikel 1 of 2, moet deur die betrokke iemand in die naam waaronder die besigheid van daardie persoon gedryf word, verstrekt word en, in die geval van 'n persoon wat kragtens artikel 17 van die genoemde skema by die Raad geregistreer is, in die naam waaronder sodanige iemand geregistreer is.

NOTE.—The effect of this notice is to decrease the maximum price of eggs in the Intermediate and Uncontrolled Areas by threepence per dozen.

SCHEDULE.

MAXIMUM PRICES OF EGGS OUTSIDE THE “CONTROLLED AREA”.

Area.	Maximum Price per Dozen.
	s. d.
1. Intermediate Areas*.....	2 11
2. Uncontrolled Areas†.....	2 9

* The Intermediate Areas consist of the following Municipal, Town Board or Village Management Board Areas: Alberton, Amantzimoti, Amsterdamhoek, Bethelsdorp, Bethlehem, Doonside, Durbanville, Edenvale, Gordons Bay, Ilfracombe, Illovo Beach, Irene, Isipingo, Karriene, Kempton Park, King William's Town, Kroonstad, Kuilsrivier, Lyttelton, Potchefstroom, Scottburgh, Silverton, Stellenbosch, Somerset West, The Strand, Uitenhage, Umbogintwini, Umdhloti Beach, Umgababa, Umhlanga Rocks, Umkomaas, Vanderbijl Park, Vereeniging, Verulam, Warner Beach and Winklespruit.

† The Uncontrolled Area represents the whole Union, excluding (a) the Controlled Area (see Government Notice No. 1801 of 13th July, 1951) and the Intermediate Areas.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

★ No. 1803.]

[13 July 1951.]

RETURNS TO BE RENDERED AND RECORDS TO BE KEPT BY CERTAIN PERSONS IN CONNECTION WITH POTATOES.

In terms of sub-section (2) of section twenty-nine of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, NICOLAAS CHRISTIAAN HAVENGA, acting Minister of Agriculture, hereby make known that the Potato Board mentioned in section 2 of the Potato Scheme published under Proclamation No. 136 of 1951, has, in terms of section 14 of that scheme, and with my approval, prescribed, as set out in the Schedule hereto, the records to be kept, the period for which any such records shall be retained, and the returns to be rendered to that Board by persons producing or dealing in the course of trade with potatoes, and the times at which and the form and manner in which such returns shall be rendered.

And I further make known that this Notice shall come into operation on the date of publication thereof.

N. C. HAVENGA,
Acting Minister of Agriculture.

SCHEDULE.

1. A person who deals with potatoes in the course of trade in a controlled area shall, within ten days after the last day of each month, render a return to the said Board in respect of that month—

- in the form prescribed in Annexure A hereto if the person is a market master; or
- in the form as prescribed in Annexure B hereto if the person is a person, other than a market master, who deals with potatoes in the course of trade: Provided that such a return shall only be rendered in connection with potatoes in respect of which a market master is not required in terms of paragraph (i) to render a return.

2. A person mentioned in section 1 shall render a “nil” return to the said Board in respect of any month during which that person had no transaction in potatoes.

3. (1) A return referred to in section 1 or 2 shall be rendered by the person concerned in the name under which the business of that person is carried on, and in the case of a person registered with the said Board in terms of section 17 of the said scheme, in the name in which such person is so registered.

(2) Waar iemand wat by die genoemde Raad geregistreer is, soos voormeld, 'n opgawe kragtens artikel 1 of 2 verstrek onder 'n ander naam as die naam waaronder daardie persoon aldus geregistreer is, word sodanige iemand geag nie daardie opgawe te verstrek het nie.

4. Elke produsent van aartappels moet ten opsigte van die transaksie in aartappels waarvan kragtens artikel 7 rekords gehou moet word, 'n opgawe in die vorm soos voorgeskryf in Aanhangsel C hierby by die genoemde Raad binne tien dae na die laaste dag van die maand waarin sodanige transaksies plaasgevind het, verstrek.

5. Iemand in artikel 1 genoem, moet van alle aartappels aangekoop of ontvang vir verkoop vir sy eie rekening, of vir verkoop namens iemand anders ontvang, of deur hom in die betrokke beheerde gebied inbring, of van aartappels deur homself in sodanige beheerde gebied geproduseer en vir verkoop aangebied in daardie gebied, duidelik leesbare rekords in Afrikaans of Engels hou, waarin in chronologiese volgorde aangetoon word:—

- (i) elke hoeveelheid aartappels aldus gekoop, ontvang, inbring of vir verkoop aangebied;
- (ii) die datum waarop elk sodanige aankoop, ontvangs, inbring of aanbod vir verkoop plaasgevind het; en
- (iii) die naam en adres van die persoon van wie elk sodanige hoeveelheid aartappels aldus aangekoop of ontvang is.

6. Iemand in artikel 1 genoem, moet duidelik leesbare rekords hou in Afrikaans of Engels van alle aartappels na enige iemand anders dan 'n markagent of 'n markmeester in 'n ander beheerde gebied versend, en hierdie rekords moet aantoon die datum van versending van sodanige aartappels, die hoeveelheid aartappels aldus versend en die naam en adres van die persoon aan wie sodanige aartappels versend is.

7. (1) Elke produsent van aartappels moet van alle aartappels deur homself of deur 'n agent in 'n beheerde gebied verkoop, duidelike leesbare rekords in Engels of Afrikaans hou waarin in chronologiese volgorde aange-
toon word—

- (i) elke hoeveelheid aartappels aldus verkoop of gelewer of versend aan so'n agent vir verkoop in so'n gebied;
- (ii) die datum waarop so'n hoeveelheid aartappels aldus gelewer of versend is;
- (iii) die naam en adres van so'n agent aan wie sodanige hoeveelheid aartappels aldus gelewer of versend is.

(2) Die bepalings van subartikel (1) is nie van toepassing op aartappels gelewer of versend aan 'n markmeester of markagent vir verkoop op 'n plek in 'n beheerde gebied onder beheer van 'n plaaslike bestuur waar produkte in die reël in die openbaar verkoop word en op daardie plek verkoop is nie.

8. Die rekords genoem in artikels 5, 6 en 7 moet vir 'n tydperk van twee jaar behou word.

9. "Beheerde gebied" beteken enige van die gebiede omskryf in artikel 21 van die genoemde Aartappelskema en enige wysigings daarvan.

OPMERKINGS.

1. Aandag word gevestig op die feit dat kragtens artikel 20 van die Aartappelskema iemand wat een of ander van bogenoemde bepalings oortree, of versuim om daaraan te voldoen 'n misdryf begaan en by skuldigbevinding strafbaar is met 'n boete van hoogstens honderd pond of gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande, of met sowel sodanige boete en gevangenisstraf.

2. Die vorms voorgeskryf in Aanhangsels A, B en C is verkrygbaar by die Aartappelraad, Privaatsak 135, Pretoria.

(2) Where a person registered with the said Board as aforesaid, renders a return in terms of sections 1 or 2 in a name other than the name in which that person has been so registered, such person shall be deemed not to have rendered that return.

4. Every producer of potatoes shall, in respect of the transactions in potatoes of which records are required to be kept in terms of section 7, render a return to the said Board in the form prescribed in Annexure C hereto within ten days after the last day of the month during which such transaction took place.

5. A person referred to in section 1 shall keep clearly legible records in Afrikaans or English in respect of all potatoes purchased or received for sale for his own account, or received for sale on behalf of some other person, or introduced by him into the controlled area concerned, or of potatoes produced by him in such controlled area and offered for sale in that area, which records shall reflect in chronological order—

- (i) each quantity of potatoes so purchased, received, introduced or offered for sale;
- (ii) the date of each such purchase, receipt, introduction or offer for sale; and
- (iii) the name and address of the person from whom each such quantity of potatoes was so purchased or received.

6. A person referred to in section 1 shall keep clearly legible records in Afrikaans or English of all potatoes despatched to any person other than a market agent or a market master in another controlled area, which records shall reflect the date of despatch of such potatoes, the quantity of potatoes so despatched and the name and address of the person to whom such potatoes were despatched.

7. (1) Every producer of potatoes shall keep clearly legible records in English or Afrikaans of all potatoes sold by himself or through an agent in a controlled area, which records shall reflect in chronological order—

- (i) each quantity of potatoes so sold or delivered or despatched to such agent for sale in such area;
- (ii) the date on which such quantity of potatoes was so delivered or despatched; and
- (iii) the name and address of such agent to whom such quantity of potatoes was so delivered or despatched.

(2) The provisions of sub-section (1) shall not apply to potatoes delivered or despatched to a market master or market agent for sale at a place in a controlled area under the control of a local authority where produce is habitually sold in public and sold at that place.

8. The records referred to in sections 5, 6 and 7 shall be retained for a period of two years.

9. "Controlled area" means any of the areas defined in section 21 of the said Potato Scheme and any amendment thereto.

REMARKS.

1. Attention is drawn to the fact that in terms of section 20 of the Potato Scheme a person who contravenes or fails to comply with any of the above provisions shall be guilty of an offence and on conviction liable to a fine not exceeding one hundred pounds or to imprisonment for a period not exceeding six months or to both such fine and imprisonment.

2. The forms prescribed in Annexures A, B and C are obtainable from the Potato Board, Private Bag 135, Pretoria.

AANHANGSEL A.

Aan DIE BESTUURDER,
AARTAPPELRAAD,
PRIVAATSAK 135,
PRETORIA.

OPGAWE VAN AARTAPPELTRANSAKSIES DEUR DIE MARK-
MEESTER TE _____
VIR DIE MAAND _____ 19____

	Hoeveelheid verkoop in 150 lb.-eenhede.	Bedrag opgelewer.	
Graad I.....			
Graad II.....			
Graad III.....			
Ondergraad.....			
TOTAAL.....			

Heffing teen 8d. per 150 lb: £

L.W.—(1) Kragtens die bepaling van die aartappelskema word alle aartappels wat deur 'n agent op 'n plek onder die beheer van 'n markmeester verkoop word, geag deur daardie markmeester verkoop te wees.

(2) Graad beteken die grade van aartappels soos bepaal volgens voorskrif van die regulasies gepubliseer kragtens artikel drie-en-twintig van die Bemarkingswet van 1937, soos gewysig.

Ek, die ondergetekende, verklaar hiermee dat die inligting wat hierbo verstrek is, waar en juis is.

Markmeester.

AANHANGSEL B.

Aan DIE BESTUURDER,
AARTAPPELRAAD,
PRIVAATSAK 135,
PRETORIA.

Opgawe van aartappeltransaksies deur
(geregistreeerde of handelsnaam).....

Volledige besigheidsadres.

Vir die maand 19

Met betrekking tot aartappels wat—

- (a) in 'n beheerde gebied geproduseer en vir verkoop aangebied word;
- (b) ontvang of aangekoop is vir verkoop vir eie rekening;
- (c) in die beheerde gebied ingebring is;
- (d) ontvang is vir verkoop namens ander persone.
- (Aartappels wat op die mark in dieselfde gebied gekoop is, word uitgesluit.)

Datums waarop aartappels— (a) vir verkoop aan- gebied word; (b) ontvang of aan- gekoop is; (c) in die beheerde gebied ingebring is; na gelang van die geval.	Name en adresse van leweransiers.	HOEEVEELHEDE.		
		Aantal houers.	Netto inhouds- maat van houers.	Totale netto- gewig van aart- tappels.
	TOTALE.....			

Totale hoeveelheid aartappels: _____ eenhede van 150 lb.
netto gewig elk.

Heffing teen 8d. per 150 lb.: £_____

Ek, die ondergetekende, verklaar dat die inligting wat in hierdie opgawe verstrek is, waar en juis is; en dat ek ten volle die inhoud van hierdie opgawe begryp.

Handtekening van persoon wat opgawe verstrek.

L.W.—Die opgawe moet ingedien word binne tien dae na die laaste dag van die maand waarin die transaksies plaasgevind het. Indien geen transaksies plaasgevind het nie, moet 'n nul-opgawe op dieselfde wyse ingedien word.

ANNEXURE A.

TO THE MANAGER,
POTATO BOARD,
PRIVATE BAG 135,
PRETORIA.

RETURN OF TRANSACTIONS IN POTATOES BY THE
MARKET MASTER AT _____
FOR THE MONTH OF _____ 19____

	Quantities Sold in 150 lb. Units.	Amounts Realised.
Grade I.....		
Grade II.....		
Grade III.....		
Undergrade.....		
TOTALS.....		

Levy at 8d. per 150 lb.: £

NOTE.—(1) In terms of the provisions of the Potato Scheme, all potatoes sold by an agent at a place under the control of a market master shall be regarded as having been sold by that market master.

(2) Grade means the grade of potatoes determined in the manner prescribed by the regulations published in terms of section *forty-three* of the Marketing Act of 1937, as amended.

I, the undersigned, hereby declare that the information given above is true and correct.

Market Master.

ANNEXURE B.

TO THE MANAGER,
POTATO BOARD,
PRIVATE BAG 135,
PRETORIA.

Return of Transactions in potatoes by
(registered or trade name)_____

Full business address

For the month of _____, 19____

In connection with potatoes—

- (a) produced in a controlled area and offered for sale;
- (b) received or purchased for sale for own account;
- (c) introduced into the controlled area;
- (d) received for sale on behalf of other persons.

Date on which— (a) offered for sale; or (b) received or purchased; (c) introduced; as the case may be.	Names and Addresses of Suppliers.	QUANTITIES.		
		Number of Containers.	Net Capacity of Containers.	Total Net Weight of Potatoes.
	TOTALS.....			

Total quantity of potatoes: _____units of 150 lb. net weight each.

Levy at 8d. per 150 lb.: £

I, the undersigned, declare that the information furnished in this return is true and correct and that I fully understand the contents of this return.

**Signature of Person Rendering
Return.**

NOTE.—The return must be rendered within ten days after the last day of the month in which the transactions took place. If no transactions had taken place, a nil return must be furnished in the same manner.

AANHANGSEL C.

Aan DIE BESTURDER,
AARTAPPELRAAD,
PRIVAATSAK 135,
PRETORIA.

Opgawe van aartappels gelewer aan of versend na 'n persoon of firma in 'n beheerde gebied (behalwe aan 'n markmeester of markagent).
deur _____ (Naam van produsent)
van _____ (Adres van produsent)

Datum.	Hoeveelheid.	Netto-gewig per eenheid.	Naam en adres van ontvanger.

L.W.—Opgawe moet gemaak word van alle aartappels gelewer aan of versend na iemand (behalwe 'n markagent of markmeester) in 'n beheerde gebied. Die opgawe moet binne tien dae na die einde van die maand waarin die versending of lewering plaasgevind het, ingedien word.

* No. 1804.] [13 Julie 1951.]

HEFFING OP AARTAPPELS.

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *nege-en-twintig* van die Bemerkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, NICOLAAS CHRISTIAAN HAVENGA, waarnemende Minister van Landbou, hierby bekend dat die Aartappelraad gemeld in artikel 2 van die Aartappelskema afgekondig by Proklamasie No. 136 van 1951, kragtens artikel 15 van daardie skema, en met my goedkeuring, 'n heffing soos in die Bylae hiervan uiteengesit, op aartappels opgelê het.

En ek maak verder bekend dat die genoemde heffing op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

N. C. HAVENGA,
Waarnemende Minister van Landbou.

BYLAE.

1. Hierby word 'n heffing van 8d. per 150 lb. opgelê op alle aartappels—

- (a) deur 'n produsent in 'n beheerde gebied verkoop; of
- (b) deur 'n persoon wat met aartappels as 'n besigheid handel, in 'n beheerde gebied ingebring, ongeag of sodanige aartappels vanuit 'n ander beheerde gebied aldus ingebring is of nie.

2. Die heffing is betaalbaar deur die persone genoem in subartikel (2) van artikel 15 van die genoemde Aartappelskema.

3. „Beheerde gebied” beteken elkeen van die gebiede omskryf in artikel 21 van die genoemde Aartappelskema en enige wysiging daarvan.

* No. 1805.] [13 Julie 1951.]

DIE TYE WANNEER EN DIE WYSE WAAROP 'N HEFFING OP AARTAPPELS OPGELEË BETAAL MOET WORD.

Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *drie-en-veertig* van die Bemerkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, die volgende regulasies betreffende die tye wanneer en die wyse waarop 'n heffing op aartappels opgelê betaal moet word, uitgevaardig:—

1. 'n Heffing deur die Aartappelraad gemeld in artikel 2 van die Aartappelskema, afgekondig by Proklamasie No. 136 van 1951, opgelê kragtens artikel 14 of 15 van daardie skema op aartappels deur 'n produsent in 'n beheerde gebied verkoop of in so'n gebied deur 'n persoon wat met aartappels as 'n besigheid handel, ingebring, moet aan daardie Raad deur die persone genoem in subartikel (2) van artikel 15 van vermelde skema betaal word binne tien dae na die laaste dag van die maand waarin die betrokke aartappels aldus ingebring of verkoop is.

ANNEXURE C.

To THE MANAGER,
POTATO BOARD,
PRIVATE BAG 135,
PRETORIA.

Return of potatoes delivered or sent to a person or firm in a controlled area (except a market master or market agent)—
by _____ (Name of Producer)
of _____ (Address of Producer)

Date.	Quantity.	Net Weight per Unit.	Name and Address of Recipient.

NOTE.—A return must be rendered of all potatoes delivered or sent to a person (other than a market agent or market master) in a controlled area. The return must be rendered within ten days after the last day of the month during which the potatoes were delivered or sent.

* No. 1804.] [13 July 1951.]

LEVY ON POTATOES.

In terms of sub-section (1) of section *twenty-nine* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, NICOLAAS CHRISTIAAN HAVENGA, acting Minister of Agriculture, hereby make known that the Potato Board, referred to in section 2 of the Potato Scheme published by Proclamation No. 136 of 1951, has, in terms of section 15 of that scheme, and with my approval, imposed a levy on potatoes as set out in the Schedule hereto.

And I further make known that the said levy shall come into operation on the date of publication hereof.

N. C. HAVENGA,
Acting Minister of Agriculture.

SCHEDULE.

1. A levy of 8d. per 150 lb. is hereby imposed on all potatoes—

- (a) sold by a producer in a controlled area; or
- (b) introduced into a controlled area by a person dealing with potatoes in the course of trade, irrespective of whether such potatoes have been introduced from another controlled area or not.

2. The levy shall be payable by the persons mentioned in sub-section (2) of section 15 of the said Potato Scheme.

3. „Controlled area” means each of the areas defined in section 21 of the said Potato Scheme and any amendment thereto.

* No. 1805:] [13 July 1951.]

TIMES AT WHICH AND MANNERS IN WHICH ANY LEVY IMPOSED ON POTATOES SHALL BE PAID.

His Excellency the Governor-General has, under the powers vested in him by section *forty-three* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, made the following regulations relating to the times at which and the manner in which any levy imposed on potatoes shall be paid:—

1. Any levy imposed by the Potato Board referred to in section 2 of the Potato Scheme, published by Proclamation No. 136 of 1951, in terms of section 14 or 15 of that scheme on potatoes sold by a producer within a controlled area, or introduced into any such area by a person dealing with potatoes in the course of trade, shall be paid to that Board by the persons mentioned in sub-section (2) of section 15 of the said scheme within ten days after the last day of the month during which the potatoes concerned were so introduced or sold.

2. Elke betaling van sodanige heffing moet vergesel wees van 'n opgawe wat verstrek moet word deur die persoon wat sodanige betaling moet maak en kragtens artikel 14 van vermelde skema deur vermelde Raad voorgeskryf is.

3. Iemand wat 'n bepaling van hierdie regulasies oortree of versuim om daaraan te voldoen is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens eenhonderd pond.

4. „Beheerde gebied” beteken enigeen van die gebiede in artikel 21 van gemelde skema omskryf.

No. 1806.]

[13 Julie 1951.]

VAN DIE HAND SIT VAN HUIDE.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by Goewermmentskennissgewing No. 2119 van 4 Oktober 1946, gelas ek, Johannes Nicholaas Theron, Kontroleur van Leer, ingevolge artikel 22 van Oorlogsmaatreë No. 146 van 1942, soos gepubliseer by Proklamasie No. 319 van 1942, soos volg:—

- Slagters, winkeliers, handelaars, kopers of agente vir huidehandelaars wat meer as vyf (5) huide per maand hanteer, verkry of ontvang, moet met ingang van 1 Julie 1951, reëlings tref om sodanige huide, in die Unie, binne dertig dae na die verkryging daarvan van die hand te sit.
- Waar huide deur 'n persoon vir opberging namens 'n ander persoon ontvang word, moet die ontvanger die Kontroleur van Leer, Private Bag 84, Pretoria, van die naam/name en adres(se) van die eienaar(s) en die hoeveelheid huide wat aldus vir opberging ontvang is in kennis stel.
- Hierdie kennisgewing is nie op huidehandelaars wat by die Kontroleur van Leer as huidehandelaars geregistreer is om huide en velle aan die nywerheid te lewer van toepassing nie.

Iedereen, genoem in bostaande paragrawe (a) en (b), wat versuim om uitvoering aan hierdie kennisgewing te gee, is strafbaar met die strawwe wat in regulasie 37 van Oorlogsmaatreë No. 146 van 1942, gepubliseer by Proklamasie No. 319 van 1942, voorgeskryf is.

J. N. THERON,
Kontroleur van Leer.

★ No. 1807.]

[13 Julie 1951.]

PRODUSENTEPRYSE VAN VLEIS EN NEWE-PRODUKTE IN BEHEERDE GEBIEDE.— WYSIGING.

Kragtens artikel *nege-en-twintig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, NICOLAAS CHRISTIAAN HAVENGA, Waarnemende Minister van Landbou, hierby bekend dat die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede, vermeld in artikel 3 van die Vee- en Vleisreëlinskema, gepubliseer by Proklamasie No. 265 van 1945, soos gewysig, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 14 van genoemde skema met my goedkeuring die Bylae van Goewermmentskennissgewing No. 2100 van 1950, soos gewysig, gewysig het op die wyse in die Bylae hiervan uiteengesit.

Voorts maak ek hierby bekend dat hierdie kennisgewing op 9 Julie 1951 van krag word.

N. C. HAVENGA,
Waarnemende Minister van Landbou.

2. Every payment of such levy shall be accompanied by a return to be rendered by the person liable for such payment and prescribed by the said Board in terms of section 14 of the said scheme.

3. Any person who contravenes or fails to comply with any provision of these regulations shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding one hundred pounds.

4. “Controlled area” means any of the areas defined in section 21 of the said scheme.

★ No. 1806.]

[13 July 1951.]

DISPOSAL OF HIDES.

I, Johannes Nicholaas Theron, Controller of Leather, by virtue of the powers vested in me by Government Notice No. 2119 of the 4th October, 1946, do hereby direct, in terms of section 22 of War Measure 146 of 1942, as published under Proclamation No. 319 of 1942, as follows:—

- That as from the 1st July 1951, butchers, merchants, dealers, buyers or agents for hide merchants who handle, acquire or receive more than five (5) hides per month must arrange to dispose of such hides in the Union within thirty days after the acquisition of such hides.
- Where hides are received by an individual for storage on behalf of another person the recipient must notify the Controller of Leather, Private Bag 84, Pretoria, of the name/s and address/es of the owner/s and the quantity of hides so received for storage.
- This notice does not apply to hide merchants who have been registered with the Controller of Leather, as hide merchants to supply the industry with hides and skins.

Failure by any person mentioned in paragraphs (a) and (b) above to give effect to this notice will render himself liable to the penalties prescribed in regulation 37 of War Measure No. 146 of 1942, as published under Proclamation No. 319 of 1942.

J. N. THERON,
Controller of Leather.

★ No. 1807.]

[13 July 1951.]

PRODUCERS' PRICES FOR MEAT AND BY-PRODUCTS IN CONTROLLED AREAS.— AMENDMENT.

In terms of section *twenty-nine* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, NICOLAAS CHRISTIAAN HAVENGA, Acting Minister of Agriculture, hereby make known that the Livestock and Meat Industries Control Board, referred to in section 3 of the Livestock and Meat Control Scheme, published by Proclamation No. 265 of 1945, as amended, has, under the powers vested in it by section 14 of the said Scheme, with my approval amended the Schedule to Government Notice No. 2100 of 1950, as amended, in the manner set out in the Schedule hereto.

And I hereby further make known that this notice shall come into operation on the 9th July, 1951.

N. C. HAVENGA,
Acting Minister of Agriculture.

Leesstof vir Boere!

Die Landboudepartement, Pretoria, gee die volgende blad uit (in Afrikaans en Engels) in belang van boere en die Landboubedryf in die algemeen—

BOERDERY in Suid-Afrika

INTEKENGELD

In die Unie, Suidwes-Afrika, Bechuanaland Protektoraat, Suid- en Noord-Rhodesië en Mozambique, 5s. per jaar, posvry (anders 7s. 6d. per jaar).

Intekengeld kan direk aan die Staatsdrukker, Pretoria, gepos of in 'n magistraatskantoor of poskantoor oorhandig word.

'n Maandblad met kort, praktiese artikels, aanteknings, ens., spesiaal bestem vir boere wat goeie, departementele advies in eenvoudige, nie-tegniese taal wil hê Elke boer behoort met sy landboudepartement in voeling te bly en die advies te verkry wat dit in staat is om te gee deur—

BOERDERY IN SUID-AFRIKA te lees

Reading matter for Farmers!

The Department of Agriculture, Pretoria, issues the following publication (in English and Afrikaans) in the interest of farmers and the agricultural industry generally—

FARMING in South Africa

SUBSCRIPTIONS

In the Union, South West Africa, Bechuanaland Protectorate, Southern and Northern Rhodesia, and Mozambique, 5s. per annum, post free (otherwise 7s. 6d. per annum). Subscriptions may be posted direct to the Government Printer, Pretoria, or handed in at any Magistrate's Office or Post Office.

A monthly Journal of short practical articles, notes, etc., designed particularly for farmers who want sound, departmental advice in plain, non-technical language Every farmer should keep in touch with his Department of Agriculture, and obtain the advice it is able to give by reading—

FARMING IN SOUTH AFRICA